

1909-12-29

SENDER

Fritz Syberg

RECIPIENT

Emil Hannover

FACTS

Document type:

Letter

Language:

Dansk

Date explanation:

Datering i brev.

Sender's location:

Kerteminde

Archive:

Den Hirschsprungske Samling

TRANSCRIPTION

Kjerteminde 29 – 12 – 09

[med blyant i Emil Hannovers hånd:] Syberg

Kære Hr. Emil Hannover!

Allerførst hjærtelig Tak for

Deres Brev. Det har under
alle Omstændigheder glædet

mig at modtage det. M. H.

til mit Billede vilde jeg gerne

tillade mig at sige endnu et

Par Ord. Først dette: Kan jeg

ikke få det, så kan jeg ikke

få det og så er der ikke mere

at gøre ved den Sag. Men der

er jo endnu en Måned til jeg

skal bruge det, og mulig kunde

Omstændighederne for at tale

med Fru Hirschsprung for-

bedres i den Tid. En Side ved

denne Sag kan jeg ikke afholde

mig fra at henlede Deres Op-

mærksomhed på: Maleren

Slott-Møller fik sit (eller

sine) Arbejde tillåns. Han

[2]

havde netop i Tiden før hans

Udstilling i nogle Avisartikler

angrebet mig meget fjendsk.

Der vilde være lidt af en

Retfærdighedshandling i at

Skæbnen (i dette Tilfælde Hirsch-

sprungs Galleri) ikke lagde

mig Hindringer i Vejen for at

gøre min Udstilling så god

som mulig og samtidig fa-

voriserede min Angriber.

Når ..g jeg taler om at gøre

min Udstilling så god som

mulig mener jeg dermed så

fyldig som mulig. Jeg skyder

mig ind under et bevinget
Ord af Philipsen: "Har
man ikke Talent, må man
i det mindste være flittig".
En anden Ting er at næsten
alle mine Billeder fra tidligere

[3]

Tid er – ja hvad skal
jeg sige – så tunge og mørke.
Forårsbilledet er det eneste
hvori der er anslået en
mere lys og munter Stem-
ning. Idet jeg beder Dem
undskylde min Påtrængen-
hed lover jeg Dem at dette
skal blive det sidste jeg
skal plage Dem med an-
gående denne Sag.
Endnu en Gang min
bedste Tak for Deres Brev
Må jeg tillige bede Dem
overbringe Deres Frue, som
måske erindrer mig fra en
Aften hos Fru Heymann
min ærbødigste Hilsen.
Med venlig Hilsen
Deres Fritz Syberg.

Kjerteminde 29-12-09

Kære Hr. Emil Kammover^{Syberg},
Allerførst hyertelig Tak for
Deres Brev. Det har under
alle Omstændigheder glædet
mig at modtage det. M. H.
til mit Billede vilde jo gerne
tillade mig at sige endnu et
Par Ord. Først dette: Kan jo
ildre få det, så kan jo ildre
få det og så er der ildre mere
at gøre ved den Sag. Men der
er jo endnu en Måned til jo
skal bruge det, og muligvis lænde
Omstændighederne for at tale
med Fru Hirschsprung for-
bedres i den Tid. En Side ved
denne Sag kan jo ildre opholde
mig på at henlede Deres Op-
mærksomhed på: Maleren
Stoll-Møller fik sit (eller
sine) Arbejde tillånt. Han

havde netop i Tiden for hans
Udstilling i nogle avisartikler
angrebet mig meget fjendtligt.
Der vilde være lidt af en
Retfærdigheds handling i at
Stubbem (i dette Tilfælde Hinrichs
Springes Galleri) ikke lagde
mig Hindringer i Vejen for at
gøre min Udstilling så god
som mulig og samtidig for-
biserende min dødsritter.
Når ~~de~~ jeg taler om at gøre
min Udstilling så god som
mulig mener jeg dermed så
fyldig som mulig. Jeg slyder
mig ind under et berømt
Ord af Philipson: "Har
man ikke Talent, må man
i det mindste være flittig".
En anden Ting er at næsten
alle mine Billeder fra tidligere

Tiden — ja hvad skal
vi rige — så tunge og mørke.
Forårsbilledet er det eneste
hvor der er anskueligt en
mere lys og minnet stem-
ning. Tiden af bedes dem
indskyldt min Påtrængsen-
hed lover af dem at dette
skal blive det sidste af
skal plage dem med an-
gæende denne Sag.

Endnu en Gang min
bedste Tak for Deres Brev
Må af tillige bede dem
overbringe Deres Frue, som
minder erindrer mig fra en
Aften hos Frii Heymann
min ærbødige Hilsen.

Med venlig Hilsen
Deres Frithjof Lyberg.